

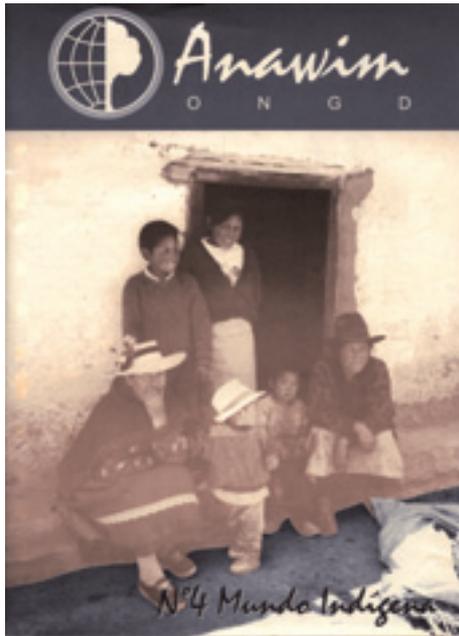


# Anawim

O N G D



Nº4 Mundo Indígena



ONGD ANAWIM  
 C/ Tarrateig, 2.  
 Apartado de correos 78.  
 03200 Elche (Alicante). España.  
 Telf/Fax: 34-966661523.  
[www.onganawim.org](http://www.onganawim.org)  
 e.mail: [correo@onganawim.org](mailto:correo@onganawim.org)

## Sumario

2	Editorial
3	Actualidad de la ONGD
5	Anawim cooperando con Arequipa
8	Los Aymaras
11	Saharauis
16	Principales enfermedades
21	Entrevista al Dr. Fco. Reyes

# Editorial

Hace unos meses, cuando estábamos a punto de acabar el año, una catástrofe sacudió las conciencias de los ciudadanos de todo el mundo, si exceptuamos a aquellos pocos que, desprovistos de cualquier rasgo humanitario, intentan pescar en todos los charcos. Sin embargo, pasan los días, y la desgracia, ya lejana en el espacio, se aleja también en el tiempo. Las sensibilidades vuelven a adormecerse ante lo que es el devenir diario de nuestro mundo.

Desde la perspectiva de la ONGD ANAWIM es necesario hacer una llamada urgente, despertar día a día nuestra sensibilidad no sólo ante la catástrofe puntual -terrible por sí misma-, sino también ante las dificultades que arrastran muchos pueblos del tercer mundo.

Queremos, en este caso, llamar la atención sobre las condiciones de vida de lo que podíamos llamar el pueblo indígena. Es necesario comprender la situación de esos países y sus dificultades de desarrollo. En este caso, no se trata de subsanar los efectos destructivos de una catástrofe, sino de paliar las dificultades del día a día, ayudarles en su desarrollo.

Hemos señalado expresamente “su desarrollo”, porque hay que partir de su realidad y aceptar sus condiciones. Nuestra aportación no debe exigir la pérdida de su identidad cultural, siempre que ésta se encuentre dentro de los parámetros humanitarios fundamentales -derechos humanos-, sin exigencias de adaptación a nuestra forma de ser y de pensar.

Con este número de su revista, ANAWIM pretende acercar al lector diversas realidades de ese mundo lejano al que hemos denominado o clasificado como tercero. Esperamos que sirva para abrir los ojos, para despertar conciencias sin necesidad de que ocurran grandes tragedias y catástrofes. En cierto modo, se lo debemos.

# ACTUALIDAD DE LA ONGD

*Presentamos en este apartado los principales proyectos realizados por Anawim en el 2004.*

## **PROYECTO OFTALMOL:**

Las principales actividades realizadas han sido:

- **Oftalmol Sahara:** se realizó otra campaña oftalmológica para tratar a pacientes con cataratas y tracomas, continuando con las actividades realizadas anteriormente en los campamentos saharauis. Se ha realizado en colaboración con la ONGD MÉDICOS DEL MUNDO.
- **Oftalmol Guinea:** se continuó con las actividades realizadas en ocasiones anteriores en Guinea Bissau; el equipo médico desplazado a la zona realizó 118 operaciones quirúrgicas en el Hospital Sao Domingos, durante las tres semanas que duró la campaña.

## **PROYECTO UTA:**

Se continúa este proyecto en varios frentes:

- Campaña de lucha contra la leishmaniasis cutánea americana. Seguimos trabajando en esta enfermedad, mediante un programa de captación activa de casos, tratamiento correcto y gratuito de la enfermedad y educación sanitaria de la población. Nuestras actividades se centran principalmente en la eliminación de focos donde pueda crecer el insecto transmisor de la enfermedad, mediante la concienciación de la necesidad de mantener limpia y libre de basura su casa y los alrededores.
- Lucha contra las enfermedades de transmisión fecal-oral. Para ello hemos continuado construyendo letrinas en otras comunidades indígenas
- Lucha contra la desnutrición infantil. Se ha creado un programa de cría de cobayas, llevado a cabo por las mujeres de las comunidades indígenas, que además sirve para mejorar la situación social y económica de estas mujeres y mejorar su reconocimiento social dentro de las comunidades.

## **BECAS DE ESTUDIO PARA JÓVENES DE LAS COMUNIDADES INDÍGENAS DEL PERU:**

- Este año, siete becados han finalizado los estudios universitarios.

- Trece nuevos jóvenes indígenas, seleccionados mediante criterios socio-económicos y docentes, se han incorporado al sistema.

## **CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DEL SIDA:**

Esta campaña comprende las siguientes actividades:

- Charlas sobre VIH - Sida y ETS dirigidas principalmente a estudiantes de primaria (6º grado) y secundaria.
- Charlas de los mismos temas impartidas a docentes y a padres y madres de familia.
- Talleres sobre Género, Valores, Autoestima, Relaciones Humanas, Desarrollo Humano, Proyecto de Vida, etc., dirigidas a docentes y a padres y madres de familia.
- Asesoramiento personal a jóvenes. Ofertando la posibilidad de hacerse la prueba de VIH-Sida, realizada en otras instituciones como Xochiquetzal y Si Mujer.
- Durante el año 2004, este programa llegó a 8.225 personas, repartiéndose 38.594 folletos y materiales sobre VIH-Sida y ETS entre los asistentes a las charlas. Se repartieron 3.719 condones entre las personas mayores de 18 años.

## **DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS EN EL ASENTAMIENTO SAN FRANCISCO DE PAULA DE EL ARENAL, AREQUIPA (PERÚ)**

El terremoto sufrido en la costa del Perú, Arequipa, durante 2001 provocó el derrumbamiento de numerosas edificaciones y viviendas en la zona Sur de Perú, con la consiguiente situación de precariedad de muchas personas de escasos recursos que vieron cómo sus pocas pertenencias quedaron total o parcialmente destruidas.

El proyecto realizado tenía como objetivo la construcción de 60 módulos de viviendas en la zona donde estaban las anteriores, y para los 276 habitantes de las mismas, en su mayor parte niños. Este objetivo se ha cumplido y se han terminado las 60 viviendas. Además se han ampliado y añadido letrinas a las viviendas hechas anteriormente a través del Banco de Materiales. Para terminar el proyecto se ha construido un centro colectivo para el barrio.

**ALBERGUE**

En Cotahuasi se ha construido un albergue para mujeres de los pueblos de la zona. El objetivo de éste es acoger a las mujeres que se desplazan a la capital para solucionar distintos problemas. Sobre todo, son mujeres maltratadas o con necesidades médicas. Hasta ahora no tenían donde alojarse y permanecían en la calle los días que necesitaban para arreglar los papeles. Ahora tendrán un lugar donde poder pernoctar y recibir asesoramiento.

**LOSAS DEPORTIVAS**

El último proyecto planteado cuya construcción comienza ahora, son las Losas Deportivas para las ciudades de Cotahuasi, Quillunza y Aymara. Son espacios socio-culturales en los que se pueden reunir, celebrar sus fiestas y asambleas, así como practicar deporte. La construcción de dos de ellas será inmediata y esperamos conseguir la subvención de la tercera para completar el proyecto.

**APADRINAMIENTO DE NIÑOS NICARAGÜENSES**

ANAWIM continúa con el programa de apadrinamiento de niños, con objeto de mejorar el nivel de vida de los niños y niñas menores de catorce años de las familias más pobres del barrio Memorial Sandino. El programa da prioridad a los niños apadrinados, pero también beneficia a los demás niños que todavía no están apadrinados.

Las actividades que se ejecutan con el Fondo Social Infantil se insertan dentro de los cinco ejes estratégicos del Proyecto de trabajo Socio-Familiar:

- Seguridad alimentaria.
- Apoyo básico en salud y medicinas básicas.
- Promoción y seguridad educativa.
- Recreación y actividades socio-festivas, culturales y deportivas.
- Asistencias especiales a casos extraordinarios.

**PROYECTO COLOMBIA:**

- Se continúa colaborando en el mantenimiento de los comedores colectivos de la Fundación Nutrir para los niños más necesitados de los barrios marginales de Bogotá, mediante un sistema de apadrinamiento que se desarrolla desde hace varios años. Esto ha permitido que el 80% de los niños del programa se hayan recuperado a nivel nutricional, cifra elevada, teniendo en cuenta que la desnutrición crónica en los mayores de 5 años es casi irreparable.

- Se ha terminado la construcción del consultorio médico y odontológico para atender 1.365 niños del proyecto. En el 2.004 todos fueron revisados y se hizo una campaña de fluorización preventiva. Además 387 niños recibieron tratamientos específicos.
- Se ha iniciado un programa de becas de estudio para 15 jóvenes de la zona, con objeto de continuar su formación profesional.

**APADRINAMIENTOS EN PERU**

Ante la buena experiencia del programa de apadrinamientos llevado a cabo en San Juan del Oro (Perú) y la petición de ayuda de la contraparte que trabaja en la zona Alto Trujillo, decidimos comenzar allí un nuevo programa de apadrinamientos, que pretende apadrinar a 150 niños.

**ACTIVIDADES EN ESPAÑA**

- Revista ANAWIM. Se han publicado dos números de la revista de las que se han hecho presentaciones con charlas coloquios de los temas abordados.
- Sensibilización: Se han impartido charlas sobre nuestras actividades en el colegio Virgen de Loreto, en Santa Pola y en el Instituto Carrús, el Instituto Victoria Kent y colegio de las Carmelitas en Elche, Academia Cots en Alicante y Asociación Cultural Gentjove.
- Página web: Estamos actualizando la página web de la asociación: [www.onganawim.org](http://www.onganawim.org)
- Presentación de la ONGD en Alcalá de Henares: organizamos un acto de presentación de la ONGD en esta ciudad, al que asistieron más de 100 personas.
- Auditoría: La empresa ECONS ha auditado las cuentas de la entidad del año 2003, emitiendo un informe favorable.
- Aprobación por el Ministerio del Exterior de las nuevas sedes de Valencia, Valladolid, Zaragoza, Barcelona, Alcalá de Henares, Novelda, Santa Pola, Oliva, Orihuela y Badajoz.
- También hemos realizado sensibilización de la población mediante la colocación de casetas en diversas ferias organizadas por el Ayuntamiento de Elche, el CEU San Pablo y el Ayuntamiento de Petrel.

# ANAWIM CON AREQUIPA

**Los necesitados están en muchos lugares y necesitan muchas cosas.**

El terremoto sufrido por la costa del Perú en la zona de Arequipa durante 2001 ¿quién se acuerda de ello ante tantos problemas que han surgido en el mundo desde entonces? -provocó el derrumbamiento de numerosas edificaciones y viviendas en la zona Sur de Perú, con la consiguiente situación



de precariedad de muchas personas de escasos recursos que vieron cómo sus pocas pertenencias quedaron total o parcialmente destruidas.

Las ayudas tanto del Gobierno peruano como de las grandes instituciones internacionales de cooperación fueron insuficientes para, al menos, recuperar los edificios a su situación anterior.

En algunas zonas concretas, como en el caso de El Arenal, la situación de pobreza de sus moradores hacía muy poco probable que, con sus recursos pudieran disponer de un lugar habitable en unos plazos razonables.

Anawim juntamente con la ONGD Tarpurisun Sembremos Amigos de Arequipa-Perú como contraparte, estudió la posibilidad de llevar adelante un proyecto de cooperación para la construcción de 60 módulos de viviendas en la zona, en los lugares donde estaban las anteriores y para los 276 habitantes de las mismas, en su mayor parte niños.

Los objetivos previstos eran la construcción de todos los módulos con la financiación de instituciones y organismos españoles y la colaboración de los beneficiarios y las personas del barrio, incrementando de esta forma la acción colectiva de apoyo entre ellos.

El objetivo general que se planteó era mejorar las infraestructuras básicas de San Francisco de Paula y construir las 60 casas destruidas. En estos momentos principios de 2005 están finalizadas.

## **Un proceso complejo y ambicioso**

Como todo proyecto de cooperación, el planteamiento de la actuación ha constado de diversas fases de actuación con la participación de muchas instituciones y personas.

El primer paso era conseguir la financiación y se consiguió. Era un proyecto ambicioso y que suponía una gran inversión pero

los Ayuntamientos de Elche, Alcalá de Henares, la CAM y la Universidad de Alicante lo hicieron posible.

Los objetivos específicos eran ayudar en la construcción de las casas, se ha cumplido ampliamente, pues ya se han acabado con sus letrinas correspondientes. Además los beneficiarios y las personas del barrio

han trabajado en su construcción, por lo que el objetivo se ha cumplido. El segundo objetivo: ayudar en la reconstrucción del local comunal se ha cumplido totalmente pues, aunque la primera obra que se hizo fue acondicionar el local para que pudiera servir de centro de trabajo y de almacén, con el fin de que se pudiera controlar el material y no hubiera robos, en estos momentos está terminado y acondicionado para que se pueda utilizar como local comunal.

## **Actividades realizadas**

Hasta la fecha se han realizado todas las actividades contempladas en el proyecto:

1. Firma del Convenio con la contraparte peruana, la ONGD Tarpurisun.
2. Firma de un convenio con los agentes del barrio sobre sus compromisos de participación.
3. Realización de un estudio urbanístico de la zona.

4. Supervisión de este estudio por arquitectos españoles.
5. Solicitud de ayudas a las instituciones españolas.
6. Apoyo con materiales y personal técnico de control.
7. Construcción de 60 casas.
8. Construcción de 60 letrinas.
9. Acondicionamiento del local comunal.

### Marcha de las obras y su justificación.

Hasta la fecha por parte de la ONGD Tarpurisun se han realizado y remitido a la ONGD Anawim los informes desde enero de 2003, justificativos de los gastos de las obras y la marcha de las mismas. Estos informes incluyen datos sobre la recepción de las transferencias de Anawim, cambios en moneda nacional, justificantes de compras de material, de pagos de salarios, de gastos de los beneficiarios, informe del arquitecto director de las obras y fotos sobre la evolución de las obras. La elección de la contraparte, con un alto grado de compromiso en la buena marcha de esta actuación, ha sido determinante en la gestión y resolución de todos los problemas que han surgido.

### Financiación del proyecto

En los momentos actuales se ha obtenido la financiación pro-

cedente de los organismos reflejados en el cuadro.

La complejidad de este proyecto ha estado como se puede comprobar, en la diversidad de entidades e instituciones que han aportado fondos en estos dos años y, sobre todo en la confianza que han depositado en la ONGD sobre el adecuado fin de las ayudas y en su justificación.

### Algunos problemas superados.

Los principales desfases que se han producido en la ejecución de este proyecto han estado vinculados por un lado a la situación social en Perú y por otro, a las dificultades del terreno donde se han llevado a cabo las obras de construcción de las viviendas.

Las huelgas generales que han tenido lugar en Perú y que han afectado especialmente a la zona de Arequipa, han dificultado el desarrollo normal de los trabajos, por el abastecimiento de materiales preferentemente. (Como muestra de las repetidas huelgas baste decir que nos resultó imposible acceder a El Arenal en los días previstos para la supervisión, porque hubo una huelga de pescadores durante toda la Semana Santa que impedía el paso a cualquier vehículo). Esto no ha sido obstáculo para que inmediatamente después de estos acontecimientos,

el trabajo se haya continuado sin más problemas. No obstante, tal como va la subida de precios de los materiales, las interrupciones de trabajo siempre provocan mayor encarecimiento de las obras.

El otro problema que ha ido surgiendo conforme avanzaban las obras ha sido el relativo a los retrasos provocados por la dureza del suelo que ha hecho más lenta la excavación de los cimientos de los módulos de las viviendas. El trabajo se ha tenido que duplicar para hacer frente al subsuelo rocoso y los informes del arquitecto director de las obras han estado constantemente informando de esta circunstancia.

### Resultados obtenidos.

Se puede considerar que la marcha del proyecto ha sido la adecuada, consiguiéndose los fondos de financiación del mismo progresivamente, por lo que, a pesar de ser un proyecto de envergadura, no ha habido que interrumpir los trabajos por falta de financiación. Esto ha dado también confianza a la contraparte que, a la hora de la compra de materiales y el pago de salarios, no ha tenido dificultades.

De la información obtenida por los representantes de la con-

Organismo	Fecha ayuda	Cantidad	Fecha Justificación	Justificación
CAM 1º Plazo	5/2/03	21.000	Julio 2003	21.000
CAM 2º Plazo	26/9/03	14.000	Julio 2003	14.000
Ayuntamiento de Elche	5/2/03	32.096	Mayo 2004	32.096'15
Ayuntamiento de Elche	1/10/03	35.000	2005	
Universidad de Alicante	16/9/03	6.000	Mayo 2004	6.000
Ayuntamiento de Alcalá de Henares	3/3/04	8.700	2005	
TOTAL		116.700		73.096'15

traparte, y tras la visita realizada en abril de 2004 se desprende lo siguiente:

- Que se han construido las 60 casas planteadas, con sus letrinas
- Que a las personas que ya habían realizado las obras a través del denominado Banco de Materiales y no estaban entre las del proyecto, se les han hecho las letrinas y una



pequeña construcción anexa a su casa de unos 11'80 metros cuadrados para que tengan todos los beneficiarios los mismos metros construidos aproximadamente.

- Así mismo se ha construido el centro colectivo del barrio que en principio estaba en función de las aportaciones totales y de las necesidades de financiación de los módulos ya comprometidos.
- Los beneficiarios están muy satisfechos pues valoran mucho lo adquirido. El cambio es grande, no pasan frío y pueden evitar la invasión de los "zancudos" (mosquitos).

### Sostenibilidad y adecuación del proyecto

Según la información recibida, la colaboración entre los vecinos ha sido bastante buena, hecho que se ha visto favorecido por la

actuación de las personas encargadas de la dirección de la obra y del proyecto. Ha habido una gran participación de todos los habitantes desde los inicios, pues la construcción de los módulos se ha hecho por orden riguroso de sorteo. Cada fase de 20 módulos se ha realizado tras la convocatoria de una Asamblea de todos los beneficiarios y, por sorteo, se han iniciado las construcciones; de

este modo se ha procedido en todos los casos. Así mismo, los beneficiarios se han comprometido a participar, y así lo han hecho, en la construcción de sus viviendas. Su aportación es la mano de obra, siempre con la supervisión de los técnicos contratados, realizando zanjas, transportando materiales, preparando las mezclas, etc. Todo este proceso, como hemos podido observar, supone una implicación de todos los beneficiarios muy positiva.

Estas construcciones implican ya una mejora en las condiciones de higiene y salubridad, así como una mayor consideración por parte de la municipalidad, pues nos manifestaban que se les iba a hacer una losa deportiva, que el alcalde había mediado para conseguir trabajo a algunos y ya se les tenía en cuenta hasta el punto de que

"la procesión de Semana Santa, que nunca había pasado por el barrio, este año sí pasaba".

Estas valoraciones pueden verse incrementadas cuando esté en funcionamiento todo el proyecto y puedan utilizar el local comunal, con múltiples servicios para la comunidad: biblioteca, comedor escolar, guardería, etc.

### A modo de conclusión.

La cooperación internacional es un proceso complejo con el que difícilmente, cuando se acaba una actuación, nos podemos dar por satisfechos. Los problemas de pobreza persisten a pesar de las mejoras que se realizan y los beneficiados tienen que seguir luchando por conseguir otras mejoras a las que, desgraciadamente no se ha podido atender.

Pero cabe también la satisfacción de haber contribuido a mejorar algunos aspectos de la vida de las familias que, con gran dignidad, continúan luchando por una vida mejor



para todos. Nuestro compromiso debe ser el seguir apoyando con nuestros medios y conocimientos a hacer este mundo, su mundo, nuestro mundo, más solidario y mejor.

Martín Sevilla.

Elche a 8 de diciembre de 2004

# LOS AYMARAS

El pueblo aymara, con una existencia de cerca de 30.000 años, fue llamado jaya mara (en tiempos remotos) y Qulla Suyu (pueblo sagrado). El lenguaje aymara es hablado por un millón seiscientos mil personas, que viven en las proximidades del lago Titicaca. Según el censo de Perú de 1993, el número de aymaras peruanos es aproximadamente de 300.000 individuos. En su mayoría están concentrados en los Departamentos de Puno, Moquegua y Tacna.

En la cultura Aymara, el Ayllu (sistema comunitario) se muestra como fundamento de la organización socio-económica de la civilización inca.

El proyecto económico se rige principalmente dentro de la estructura de reciprocidad y redistribución. Se trabaja, labra en colectividad: la tierra, el ganado, la casa, la vestimenta en ayni (ayuda mutua, hoy para tí mañana para mí), y además, con intercambio económico chhala (trueque) donde se rige por el perfecto equilibrio y conformidad absoluta de comprador/a, vendedor/a. Mediante una fiesta, la comunidad regula el posible desnivel económico. El dinero no es factor condicionante sino la ética de ser jaqi (persona): compartir con el necesitado. El dinero, como maldición del saxra (maligno), es considerado como algo que destruye y deshumaniza a la persona.

Históricamente, desde la llegada de los ibéricos a la tierra del Sol, el indígena siempre ha ocupado el último peldaño de la escala social. Perú y Bolivia se avergüenzan de su origen étnico -aymara, quechua, tupí guaraní y más de 33 nacionalidades- y de tener una población mayoritariamente indígena. Los aymaras urbanos se camuflan bajo el barniz de un mestizaje -wiraxuch- para evitar esta marginación racial.

## EL RITUAL AYMARA.

El ciclo vital se manifiesta en tres ritos importantes: Ruthucha (ritual del primer corte de cabello del niño/niña), Jaqichasiña (ritual del matrimonio) y Almar apxalaña (ritual para el alma.)

### Ruthucha (ritual del primer corte de pelo del niño/a).

Con él intentan señalar cómo fue su origen mitológico y la represión a lo largo de la historia de la evangelización. Para este rito cortan el pelo a una determinada edad a sus hijos -Huarca-. Lo presentan ante el Cura antes de trasquilarlo y a quien quebrante esta costumbre le serán dados cien azotes. Ofrecen



plata, ropa, lana, algodón y otras cosas. Para ello preparan una gran fiesta, con baile y bebida. Así los consagran por hijos del sol y piden que aquel niño viva en prosperidad y suceda a sus padres. Hoy en día este ritual se celebra en el ámbito familiar con total naturalidad en todas las comunidades originarias e incluso en los centros urbanos, como Puno. Podemos decir que es la participación de los niños/as -Wawas/churis- en el convite universal del Dios TataMama.

### Jaqichasiña, (ritual del matrimonio.)

Dentro del mundo aymara este ritual es un amplio conjunto de celebraciones y rituales:

- La pedida de mano -Irapaña-, como inicio de la preparación para el matrimonio.
- La convivencia antes de la celebración oficial -sivinaku-, un tiempo de intenso amoldamiento a la vida del casado, es un paso hacia la vida familiar; en esta época tanto el novio como la novia viven bajo el asesoramiento de sus padres, a fin de que puedan tener una vida llena de éxitos.
- Selección de padrinos -padrinu chhijllana- ejemplares con antecedentes para ser imitados por sus ahijados.

- Celebración oficial ante el registro civil y celestial -misa ist'aña-, que dura unas dos horas.
- La fiesta del matrimonio dura entre dos y tres días. En algunos casos se extiende por una semana, ya que dentro de la concepción aymara no existe el matrimonio privado sino que todo debe ser público.
- Visita a los padrinos que se hace como una retribución por los gastos ocasionados en los días de la boda. Este acto se hace en la época de carnaval.
- El rito de Jaqichasiña es la instancia de solidaridad comunitaria con los novios, un largo periodo de diferentes ritos: Nos ayudaremos sin retribución, nos invitaremos, comeremos, beberemos, nos cantaremos, bailaremos, nos tocaremos, nos alegraremos, ofrendaremos a los dioses, nos invocaremos, nos liberaremos y nos uniremos.

### Almar apxataña (ritual para el alma)

Es la trascendencia de las almas de este mundo con el otro mundo, el comportamiento simbólico de los seres vivos con los muertos, la afirmación de la inmortalidad del alma, la superación del concepto dualista (platónico) del alma y del cuerpo. Este ritual andino es la expresión más profunda de la humanidad.

La festividad aymara es la instancia de unidad y regeneración cultural. Es el lugar del encuentro y del reencuentro con los orígenes. La fiesta es el continuo retorno a la tradición ancestral, el lugar de reafirmación de identidad. Por ello, representa el espacio de invocación a las divinidades y el espacio compartido de toda la comunidad donde no existe ninguna discriminación. En la festividad andina se fortifica la esperanza de un porvenir mejor.

### LA FAMILIA

Juana Quispe y su familia viven en una comunidad campesina en la isla Amantani (Titikaka). Ella cuida de la casa y a tres hijos. La isla está en la región del lago Titikaka a tres mil metros de altura y rodeada por unas tierras muy fértiles, que les permite cultivar papas, algunos cereales como maíz y quínoa, y donde pasta su pequeño rebaño de alpacas, los animales domésticos más adaptados a la altura. En regiones entre los 2.500 y 3.500 metros, las llamas abastecen de lana, carne y transporte a los campesinos. Allí también se crían ovejas, vacas y gallinas. Pero por encima de los cuatro mil metros, sólo pueden vivir las alpacas y algunas ovejas de lana larga.

Ernesto, el esposo de Juana, sale cada día antes del amanecer hacia su chacra, su pequeño terre-

no. El cultivo en esta tierra es duro: tiene que arar los surcos con la taquillajta, un tronco de madera al que se ata una hoja de hierro y que se impulsa con el pie. Los antepasados de Ernesto utilizaban ya esta herramienta y también los antepasados de los incas, aunque entonces la hoja no estaba hecha de hierro, sino de piedra o de bronce. Algunas veces, Ernesto no regresa durante días, pues se desplaza hacia la comunidad de su cuñado, para ayudarle a abrir su chacra o algunos trabajos de albañilería. Cuando regresa, trae una botellita de chicha (un licor de maíz fermentado) para tomarlo junto a sus compadres y hacer sus ofrendas a la Pachamama, la madre Tierra. El trabajo que hace con su familia y con la comunidad de esta, se llama ayni.

También lo hacían sus antepasados, y es una de las actividades que cohesiona a los ayllus (sistema comunitario de los aymaras).

### LA SOCIEDAD ANDINA

Se organiza a través de estos grupos familiares, que tienen una economía común. Cada comunidad está compuesta por varios ayllus, y en ella, la autoridad la representa un varayuc, "el que lleva la vara de mando". Este varayuc es una figura política de tradición incaica, que pervive hasta hoy como el máximo poder local, elegido por votación popular. Paralelamente, la Administración estatal nombra a un alcalde para cada distrito, compuesto de varias comunidades, con sus respectivos varayucs. Por tradición, los campesinos del lago sólo rinden cuentas a estos, indios como ellos, de manera que los alcaldes deben reunir a sus varayucs cada vez que quieran proponer un ayni para la canalización del agua, cobro de impuestos y ellos se encargan de organizar a sus comunidades.



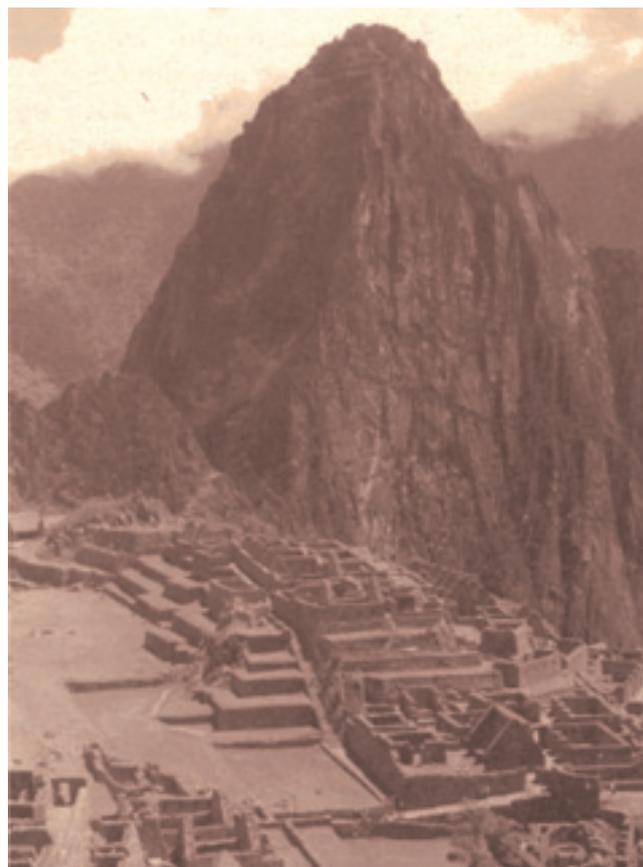
En el altiplano, se siguen conservando muchas tradiciones de la época inca; prácticamente no se ha cambiado desde hace seiscientos años la forma de cultivar los productos agrícolas, sus costumbres sociales y de parentesco, las creencias en la cosmogonía divina y sus rituales, la economía de subsistencia unida al trueque... El modelo andino se repite en todo el territorio que en la antigüedad conformó el Tahuantinsuyo, el “reino de las cuatro regiones” inca.

En algunas ocasiones, Juana viaja hasta Puno, para practicar el trueque. Allí se abastece de productos que no llegan a la isla o que resultan más caros debido al transporte. Entre otras cosas, trae dulces, papeles de colores, hojas de coca y agua de flores. Eso quiere decir que está preparando un despacho (ofrenda) a los apus, a los espíritus protectores que viven en cada cerro. Algo debe ir mal en su casa. Quizás algún hijo esté enfermo o parezca tener mal de ojo. O tal vez suceda como hace meses, cuando sus alpacas morían por una enfermedad desconocida, sin que supieran cómo sanarlas. Entonces acudieron a un paq’o (curandero andino o chamán) que vive a una hora de camino.

Estos ritos son muy frecuentes en todas las casas. A los Apus les hacen ruegos y agradecen su bienestar, para lo cual, cada cierto tiempo, hacen un pagapu u ofrenda.

Para curar al ganado, el paq’o pidió que elaboraran unas figuritas de barro con forma de alpacas, y las pusieran sobre una manta, junto a las hojas de coca, los confites, papel de aluminio, maíz, una concha marina y otros elementos. Mientras regaba el montoncito con agua de flores, pedía con cantos y oraciones a los apus que le desvelaran el motivo de esta enfermedad, y en caso de que su origen estuviera en un mal deseado por otras personas, que el apu se llevara al mal. El rito duró toda la noche, y antes de salir la primera luz, envolvió el paquetito y lo llevó al cruce de caminos más cercano, frente al apu. En el momento en que recibió el primer rayo de sol, lo quemó, dispersando el humo hacia el cielo. Mientras tanto, todos mascaban coca y oraban. Pedían a la naturaleza que protegiera lo que a ella le pertenece. A los dos días, las alpacas empezaron a mejorar.

Para los quechuas o aymaras, esta relación causae-fecto es completamente natural. Un hecho que otras culturas interpretarían como superstición, o como una serie de circunstancias casuales y afortunadas, para el andino es una vivencia sagrada y lógica dentro de su existencia cotidiana. Ellos respetan la tierra



donde viven e intentan dañarla lo menos posible, hasta el punto que le piden perdón cada vez que han de sacrificar a algún animal para alimentarse.

Para ellos, Cuzco es la ciudad sagrada. Desde la época incaica, los quechuas y los aymaras fueron gobernados desde allí, y aun hoy la reconocen como la auténtica capital de su territorio. Las montañas andinas formaron uno de los cuatro dominios del imperio inca, con el altiplano, la costa y la selva. Como consecuencia, los pobladores de la montaña y del altiplano se consideran andinos respecto a ese gran territorio cuatripartito, y tradicionalmente quechuas con tradición inca. Copacabana como centro religioso donde las antiguas creencias andinas interactúan con la fe del pueblo aymara. La isla del Sol es el lugar sagrado, el Origen. Entre los aymaras se expande un sentimiento de regreso a la identidad incaica, a las tradiciones culturales y religiosas andinas. Es el llamado neo-incaísmo. “La piel oscura, los ojos rasgados o el idioma quechua ya no potencian un sentimiento de inferioridad, sino que dignifican; son la herencia de una gran cultura. Aunque humildes por naturaleza, el quechua quiere dejar atrás su tradicional “lamento andino” y empieza a mirarse a sí mismo.”

**Joan Fez Ferris**  
Antropólogo UMH, Elche